

10首香港英文歌：那些广东流行乐没有的“香港质感”

这里是广东歌中少见的表达方式：不单纯为了过场的结他Solo、不为了再进副歌的“升key”、实验味的声音效果



插画：Mantha Mok

刊登于 2023-09-01

[#香港音乐](#) [#独立音乐](#)

几日前刊出的对谈[《香港歌等于广东歌？英文写歌三人谈》](#)中，面对三位对谈者的我，也一并回忆了香港英文歌在自己成长中的角色。与其说给我带来启发的是歌词本身，以创作语言为分界线，其实不如说更是“声音”本身。

那些在广东流行曲中少见的表达方式：不是单纯为了过场的结他独奏、不是为了再进副歌的“升key”转调、带实验味的声音效果……在多以英语创作的香港独立音乐中，我发现在香港做音乐的可能性，和更多不同的质感。

在香港，很多乐队都撑不过一、两张作品就解散，在独立音乐爱好者以外亦未曾广泛流传，这些作品和听众产生的深远连结，却是显得份外可贵。这些独立发行的作品，总带著一些“瑕疵”，比起主流音乐工业的成品，混著难以理喻的沙石。或许正是这样，才能在某些人的脑中，留下印象。

希望这份歌单可以成为一张发掘香港音乐“hidden track”的地图。

注：部分作品没有官方歌词，由本文作者聆听、抄写，如有不足之处，请见谅，亦欢迎指正。

01

Audiotraffic 〈Happy?〉 (2008)

Audiotraffic - Happy?



I don't care what they say about us anyway
I don't care if subconsciously I'm wrong

初中下课后，逛CD Warehouse时有幸遇上这张专辑。一开始被它黑白、只有乐器导线的剪影和乐队名字的封面吸引，直觉和架上其他包装更花巧的唱片不一样。那时还没有串流试听，回家赶紧把CD放进唱机，当下的震撼，至今仍然清晰记得：爽直的结他乐句配上主唱Adrian Da Silva表现力十足的声线，层层堆叠的效果器……

当时十几岁的我没想过香港也有这样的乐队。以往只有在外国乐队作品听过的声音，才发现香港也有人把它玩得淋漓尽致。现在想来，就是这张专辑将我带进本地独立摇滚的领域。

02

The Merriweather Deer 〈Cities〉 (2010)

The Merriweather Deer Archive EP



and the walls are crumbling down
and the walls are crumbling down you see

初见The Merriweather Deer是在YouTube上看到他们在香港电台节目演出的录像，觉得结他手有点眼熟，原来就是Audiotraffic成员Don Cruz。这种“顺瓜摸藤”找乐队的方法，在香港万试万灵，也是场景细小、成员关系紧密的证据。靠著网络上的乐评，我又知道了Whence He Came和The Lovesong等相关乐队的名字，也是有赖袁智聪等，持续记录香港独立音乐的人。

可惜的是，那段录像已经消失，幸而有人上载乐队唯一EP：在独立摇滚中混入了电子、后摇滚元素的上佳之作，也是多以结他手身份出现的Ephraim Bano在移居美国之前，担任主唱的珍贵纪录。

03

Noughts and Exes 〈Seasons〉 (2013)

Seasons Music Video - Noughts and Exes



So the seasons roll
And what I counted dear, I treat as old
Reflections and regrets, to which do I hold?
Both lingering behind

有别于主唱Joshua Wong之前的乐队，Noughts and Exes以民谣为主的声音，应是更“平易近人”。确实，Noughts and Exes在大众媒体和音乐节上有更多曝光机会（当中想必也有独立音乐在香港渐渐普及化的影响）。

一开始我不太理解这个转变：由Whence He Came大起大落、著重情绪表达的美式独立摇滚，到Noughts and Exes轻快的民谣摇滚，好像有段距离。但在〈Seasons〉后半、激昂的副歌中，你会见到同一个Joshua，由衷地唱自己的歌。乐队到外地录音、著重发展海外演出机会的模式，当时在香港也是少见。

04

The Lovesong 〈Eastern Moments Western Skies〉 (2007)

The Lovesong 《Complete Discography 2005-2010》 - 02.Eastern Moments Western Skies



Who am I to question my senses?
I see this fire, it's burning, it's burning my eyes

如果要拆解The Lovesong成员由来，大概要另开新篇。反正，和上面提过的乐队也脱不了关系。分别在于，The Lovesong的歌词在抽象画面之下，似乎埋下了更多社会意识的伏线。虽然未曾说明内容，但很难相信，听庞克长大的主唱Ben Tse会没话想说。

比如，考虑到《Eastern Moments Western Skies》的创作年份，歌词里的“Four more years, four more disasters”，就正好和美国总统布希连任重叠……无论如何，spoken words风格的人声和抽象的歌词，配上精巧的篇曲，到今天仍是香港音乐一个重要的指标。

05

Teenage Riot 《Eyes (Emo Punk Angry Love Song)》 (2015)

Teenage Riot – Eyes (Emo Punk Angry Love Song)



Your eyes, your hair, your face, you're my babe
Your smile, your voice, your care, you're my babe

和my little airport同属维港唱片的Teenage Riot，其中一位主唱Por曾在访问中提到，虽然会用英语写歌词，但他其实不太在意语法是否准确。

“有趣的歌词比语法正确的歌词重要，”他说，有时甚至会刻意把歌词写得比较暧昧。可能是因为这样，连带先前的乐队22 Cats，他参与的作品总给我一种亲切、港式“无厘头”的感觉。

就算歌词内容表面上是伤心的，如《Eyes (Emo Punk Angry Love Song)》，感觉总是有股幽默的底蕴。（the pancakes亦然。）

06

Stranded Whale 《Killer Whale》 (2015)

Stranded Whale - Killer Whale (Official Music Video)



When you'd found the light you saw
You know it's only
Something you have seen before
Reflection of the moon

Paralyze your mind
Get Ready to fly to the sky
Beautify your prime
Take a look at the melting ice

去到大学时期，开始组乐队，发现身边的同侪也是多以英语创作，包括有两位唱作人Jabin Law和Tomii Chan参与的民谣摇滚乐队Stranded Whale。《Killer Whale》的歌词以杀人鲸为出发点，涉及环境意识，偶尔又挑起迷幻、灵性的意象。

而在Stranded Whale的其他作品中又会听到，深受民谣歌手如Bob Dylan和Nick Drake影响，成长期间又大量汲取蓝调音乐养份的Jabin和Tomii，两个和肉体年龄不相平的“老灵魂”。

07

David Boring 《Loosefuck》 (2017)

DAVID BORING - LOOSEFUCK (OFFICIAL MUSIC VIDEO)



Angry at a growing promise
Worry that you're left behind
Jealous of a brighter future
Bitter pride to your own kind

自2010年代起活跃于本地的乐队中，以走后庞克、no wave风的David Boring，歌词最尖锐。〈Loosefuck〉即广东话“老屎忽”（老屁股），歌词开宗明义向食古不化、与时代脱节，却又看年轻人不顺眼的“活化石”开炮。

在主音刘静笔下，他们的逻辑“酸臭”、目光“污秽”，以为自己能一直骑在后来的人上面，但终会有没顶一天。除了是全香港最“黐”（愤怒）的乐队之一，David Boring歌词中的性别意识也是罕有的鲜明。

08

Virgin Vacation 〈Forest feat. Gold Mountain, Romer String Quartet〉 (2023)

假日貞操 Virgin Vacation - Forest (feat. Gold Mountain, Romer String Quartet)



If we didn't come back would you still remember?
If I didn't come back would you still...

日后若有人猜疑香港人是否能活用英语创作，我应该会直接发这首歌给他们。一组器乐乐队加上英语说唱，迷幻摇滚加上意识流歌词，建构出一部五分钟黑色电影。透过歌词，歌者将内心负面情绪，投射到外在环境，竟又化成魑魅魍魉，缠绕著自己。他的声线随著音乐起伏，变得张狂，画面变得虚实难分……

09

Arches 〈Sugarhigh〉 (2022)

Arches | Sugarhigh (Official Video)



All my life
I've always been so paranoid
All I need is something
That brings a little joy

正如袁智聪在[《香港歌等于广东歌？英文写歌三人谈》](#)中提到，创作语言的变化一直在发生。除了过往的中英转换，在近年的新乐队中，更多是双语创作，在一张专辑、一首歌中间，混合使用。迅速冒起的Arches就是其中之一。

他们的广东话歌词马上吸引了年轻听众，相对接近日常生活的话语，经常有人在表演现场大声合唱。而在〈Sugarhigh〉之中，主音Jack Ip先以一贯低沉的声音唱广东话歌词，唱到英文时却似是换了一个人格般的咆哮著。

10

金巴利道路真理生命联合/ Kimberley Road Union 〈Three Hours〉 (2020)

THREE HOURS



Pale lights from island
There he flies.
through the blue dusk, black water,
with flashing lights

在疫情期间有幸看著这张专辑出生。这个相对神秘的音乐共同体，采用和一般乐队不一样的方法创作和录音，在一般器乐之上，叠上田野声音和噪音。而歌词开放，有诗歌质感。〈Three Hours〉中的由其歌词尤其纯粹，和专辑里其他中文诗节构成有趣的差别。由颜色伸延到其他感官、情感体验，任声音勾起记忆在脑海中飘浮，转眼回到日出的窗台前。

[#香港音乐](#) [#独立音乐](#)

本刊载内容版权为端传媒或相关单位所有，未经[端传媒编辑部](#)授权，请勿转载或复制，否则即为侵权。

端傳媒八週年 | 另一個世界仍然有可能

訂閱端傳媒，期待改變的你，
與亟待突破的我們，共同撐起另一個世界。

8週年尊享會員 特別優惠 **20%OFF**

[立即訂閱 →](#)

端傳媒的下一程，需要你的守護。今天就成為訂閱會員，支持我們走下去，支持華文世界不可或缺的深度報導和多元聲音。點擊了解更多[會員計畫](#)